SUS

English translation of websites using browser translation

Translation procedure with Microsoft Edge and Google Chrome

Create : Jan-08-2025
Update :
Creator : CAD Dev. Team

■ Overview

This document explains how to translate Japanese web pages using browser translation. The major browsers "Microsoft Edge" and "Google Chrome" are listed side by side.

■ Contents

1. Translation procedure on the apdX site
2. Translation status of each page on the apdX site
3. Precautions for the SUS-ID site translation
4. New registration procedure on the SUS-ID site
5. Translation status of each page on the SUS-ID site

■ Note

• Depending on the browser version and settings, the explanations, displays, and operations may differ from those described here.
• Translation accuracy and layout errors after translation depend on the browser.
• Images and videos cannot be translated.
• Website content and design are subject to change at any time.

1. Translation procedure on the apdX site
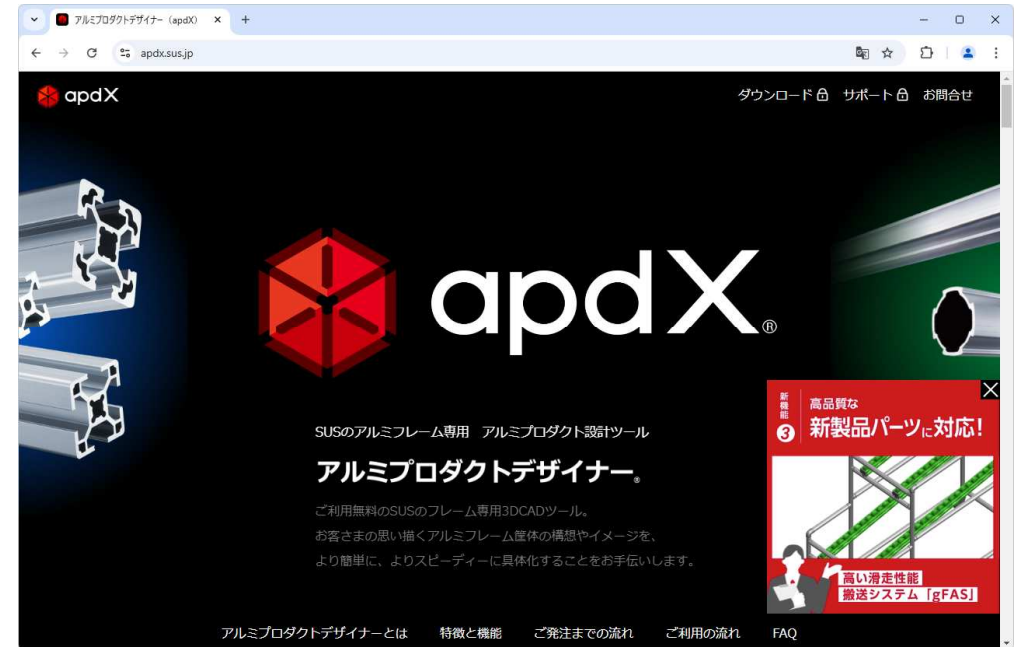
Step1 : Immediately after displaying the apdX site

SUS

■Microsoft Edge
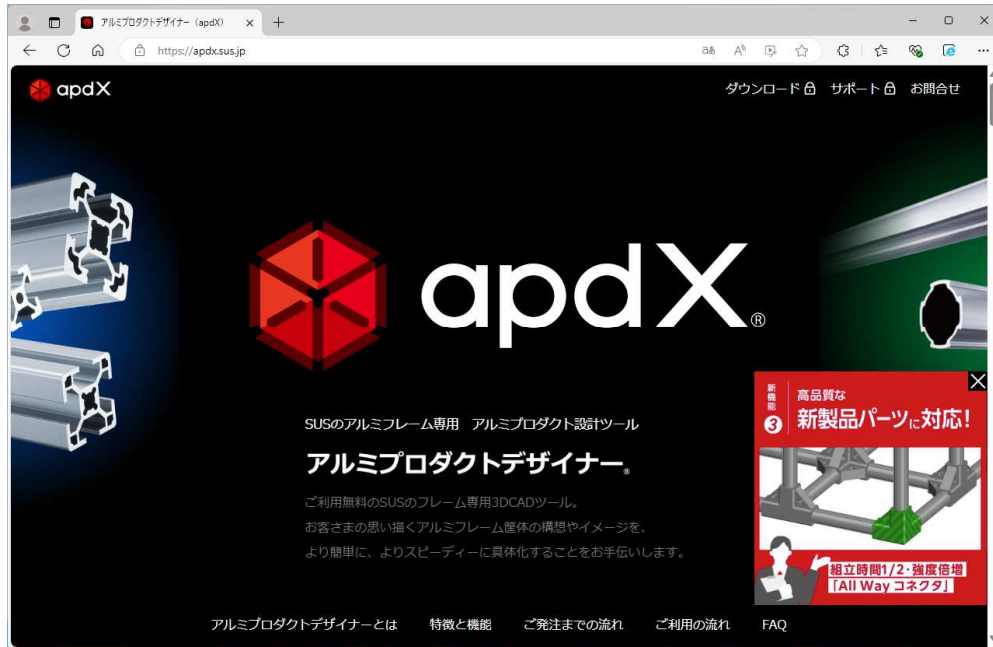
┌─ Note ──┐
The apdX site (https://apdx.sus.jp) is displayed in Japanese.
└──┘

■Google Chrome

┌─ Note ──┐
The apdX site (https://apdx.sus.jp) is displayed in Japanese.
└──┘

Step2 : Specify translation language
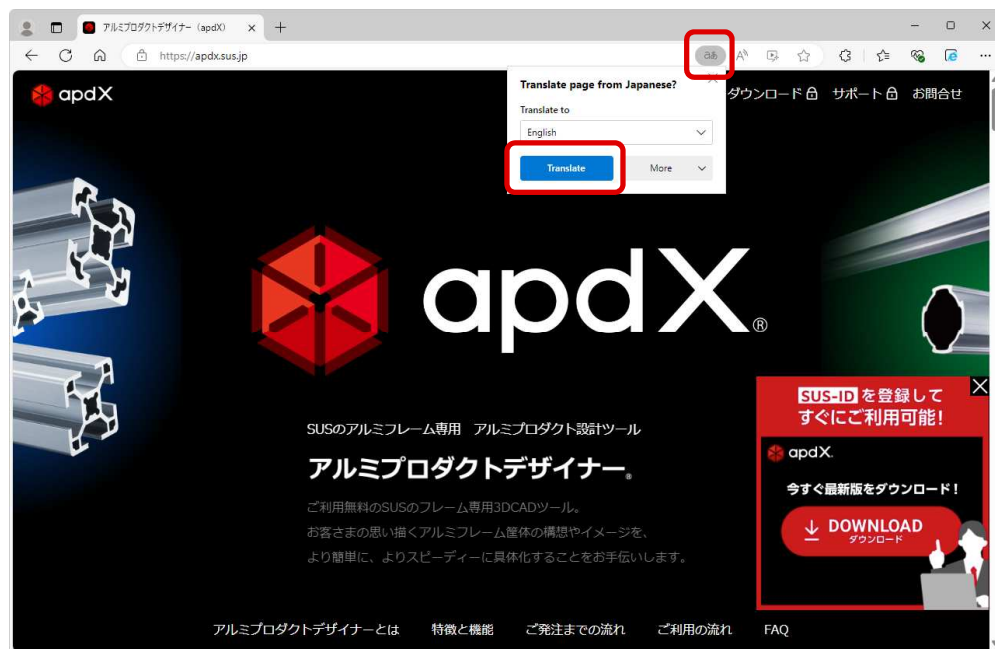
SUS

■Microsoft Edge

Note

Click the translation icon on the right end of the address bar to display the translation dialog.(The dialog will appear automatically depending on your browser status.)

Make sure that the language you want to translate to is selected in "Translate to" and click the "Translate" button.

■Google Chrome
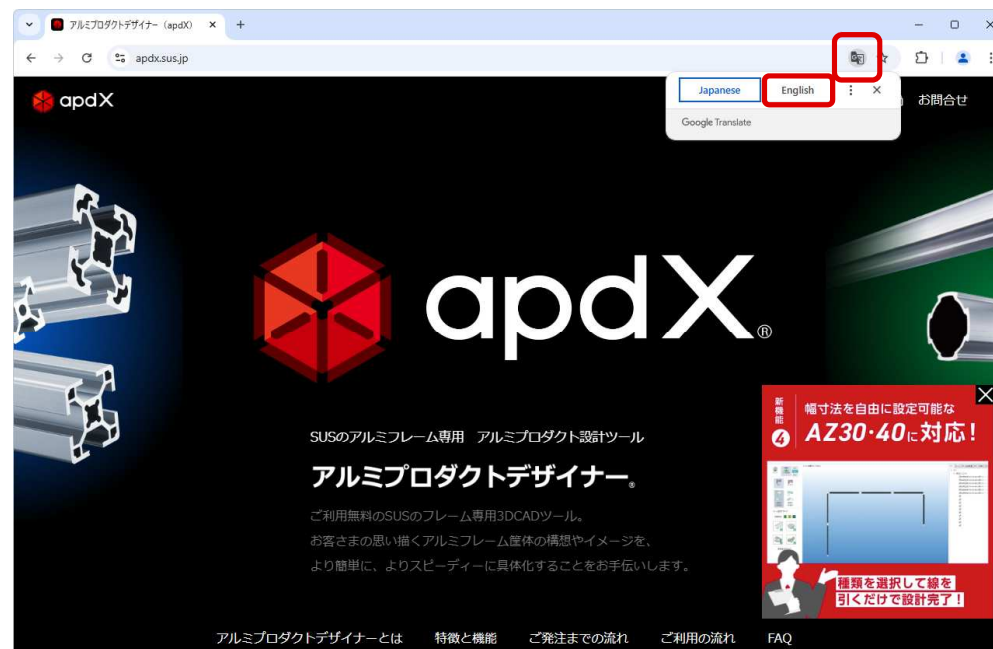
Note

Click the translation icon on the right end of the address bar to display the translation dialog.(The dialog will appear automatically depending on your browser status.)

Click the button for the language you wish to translate into. (In the above example, click on "English")

Finished : Browser translated state (apdX top page)

SUS

■ Microsoft Edge
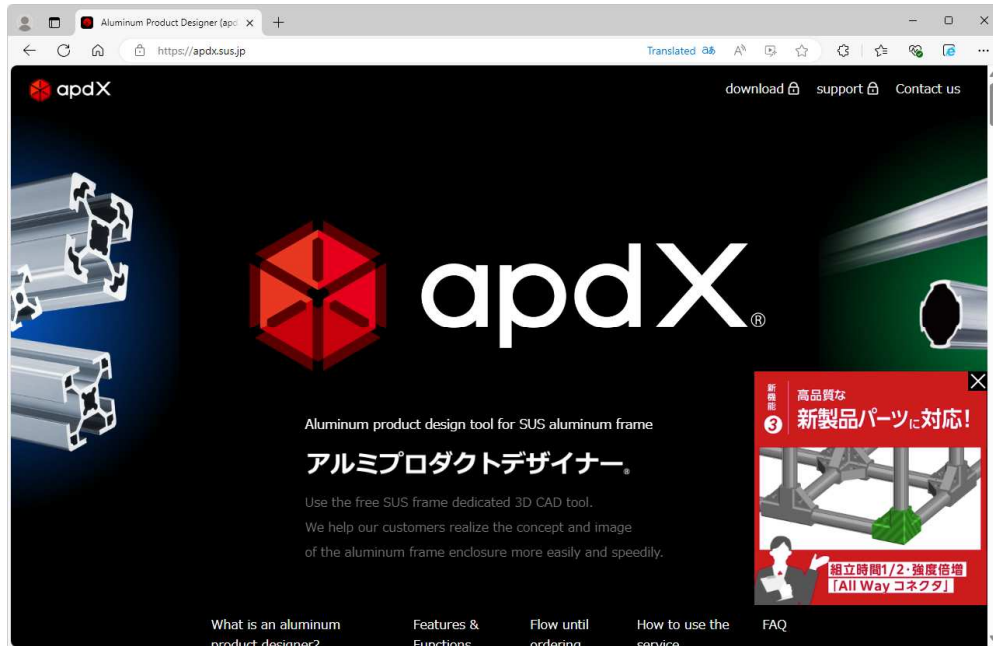
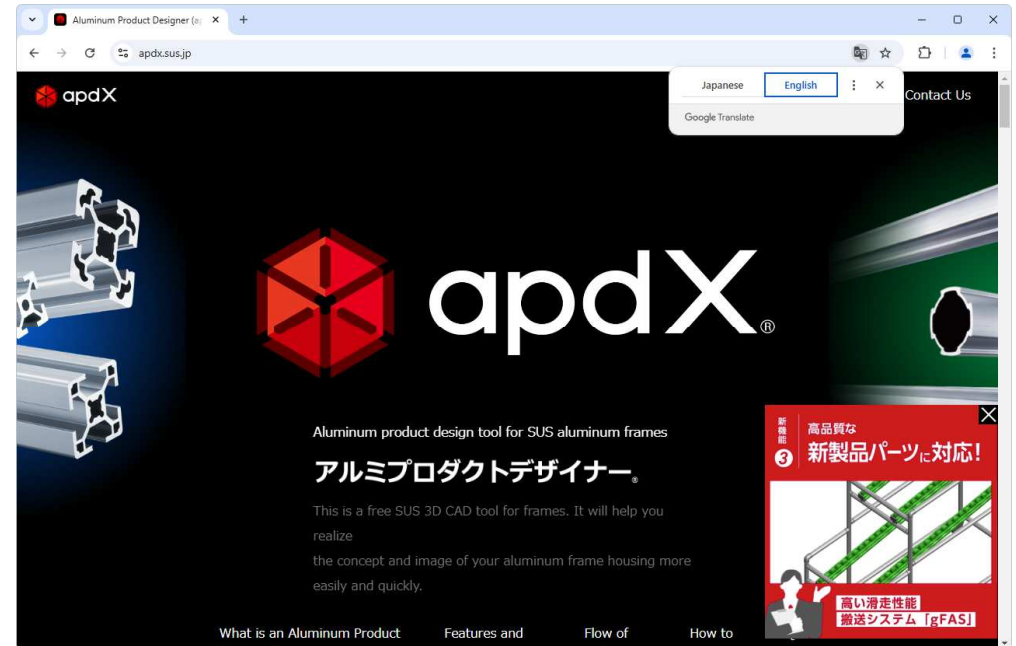### Note

The web page has been translated into the specified language.

*Japanese in the image will not be translated.
*Some layouts may be corrupted.

■ Google Chrome

Note

The web page has been translated into the specified language.
Please close the dialog by clicking the "x" button.

*Japanese in the image will not be translated.
*Some layouts may be corrupted.

2. Translation status of each page on the apdX site

Login Page

■Microsoft Edge

Note

If you are already registered, please enter your user ID and password and click the Login button.
To register a new user, click the **"SUS-ID Registration"** button.

*After logging in or after moving to the SUS-ID registration page, the translation mode will be canceled once, so please change to the translation mode again.

■Google Chrome

Note

If you are already registered, please enter your user ID and password and click the Login button.
To register a new user, click the **"SUS-ID Registration"** button.

*After logging in or after moving to the SUS-ID registration page, the translation mode will be canceled once, so please change to the translation mode again.

Contact Us Page

SUS

■Microsoft Edge

Note

Please select the main product series you would like to model with apdX in the "Type of Inquiry" field.

*This page does not require login.
*Websus ID is for Japan only.

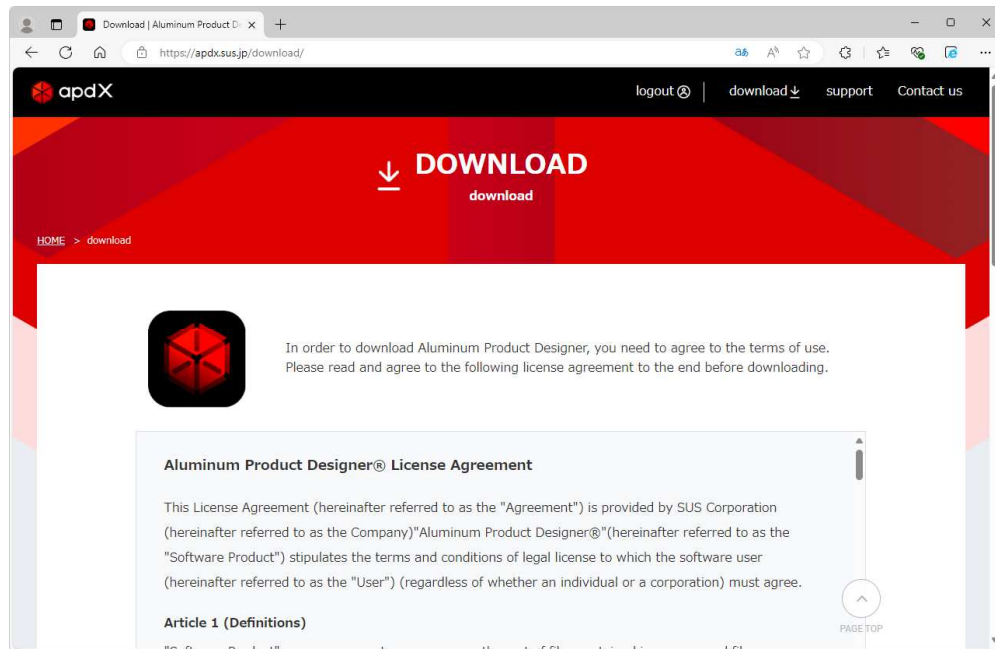## ■Google Chrome

Note

Please select the main product series you would like to model with apdX in the "Type of Inquiry" field.

*This page does not require login.
*Websus ID is for Japan only.

Download Page
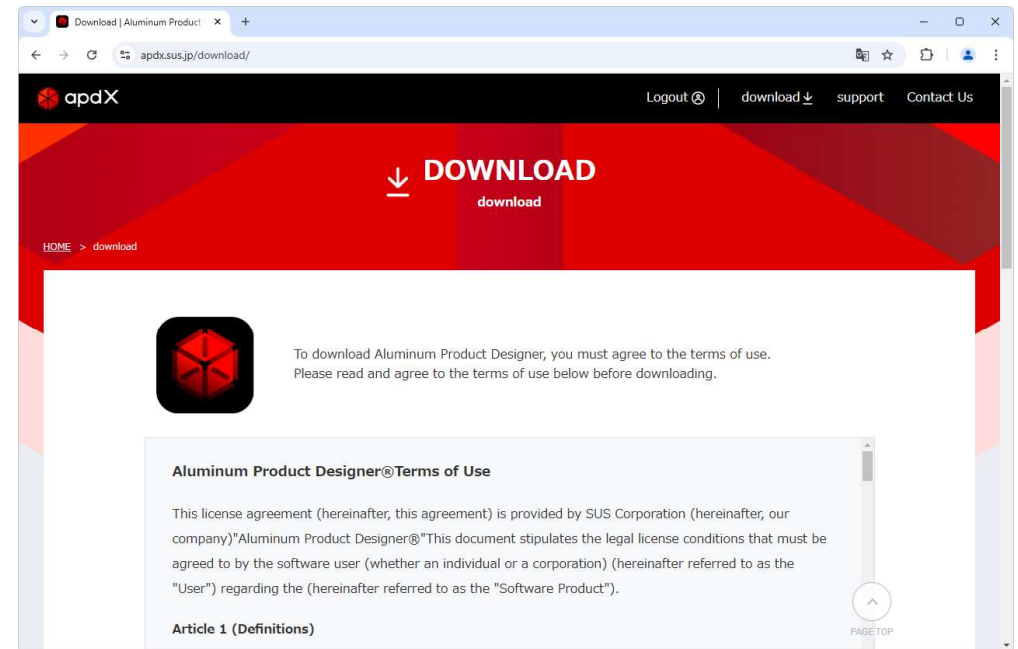
■ Microsoft Edge

Note

Please read the License Agreement and check your agreement before clicking the download button.

*Please use the links below the buttons for various manuals. (The button is for the Japanese version of the manuals.)
*Release Note documents are only available in Japanese.
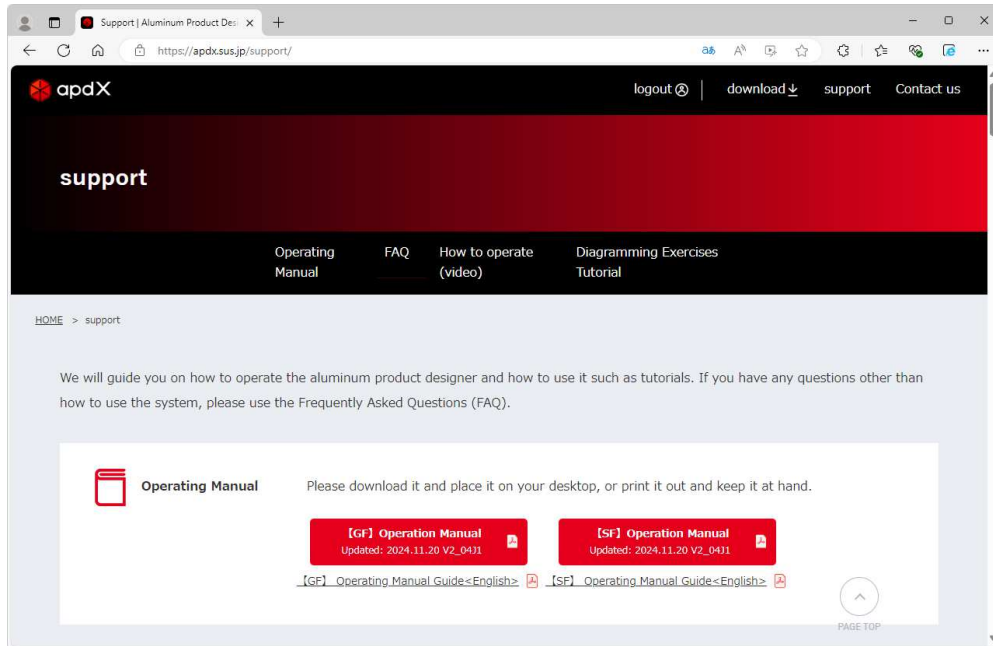
■ Google Chrome

Note

Please read the License Agreement and check your agreement before clicking the download button.

*Please use the links below the buttons for various manuals. (The button is for the Japanese version of the manuals.)
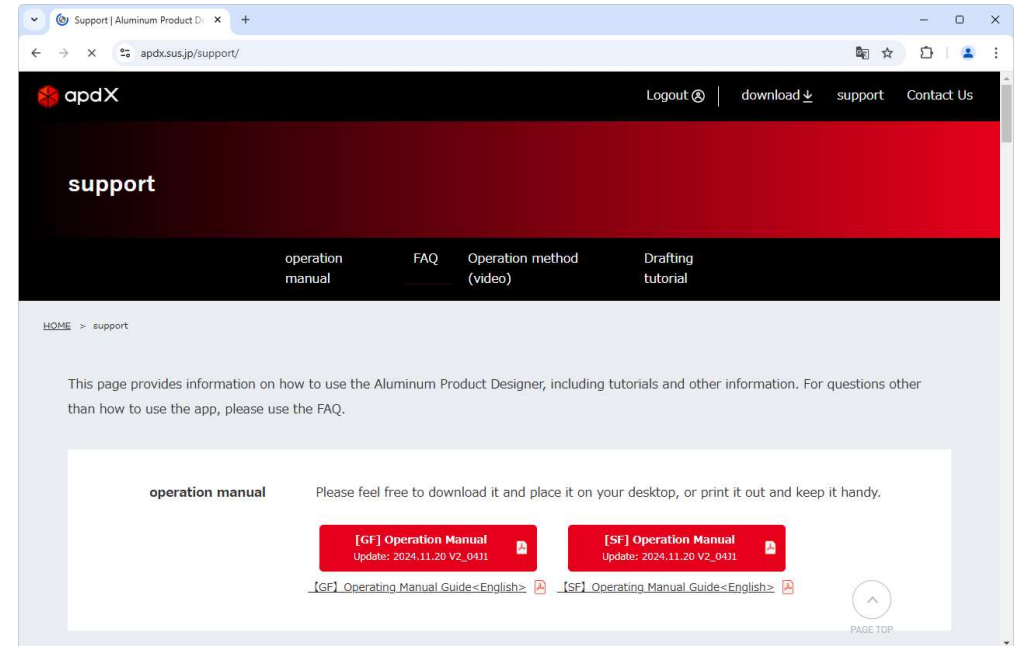*Release Note documents are only available in Japanese.

Support Page

■ Microsoft Edge

Note

- The document downloaded by clicking on the button is the Japanese version.
- To obtain the English version of the document, click on the link marked "<English>" below the button.
- Images and videos are not translated. Translation mode will be turned off at external links. Please set the mode on again at the link destination.

■ Google Chrome

Note

- The document downloaded by clicking on the button is the Japanese version.
- To obtain the English version of the document, click on the link marked "<English>" below the button.
- Images and videos are not translated. Translation mode will be turned off at external links. Please set the mode on again at the link destination.

3. Precautions for the SUS-ID site translation

Precautions for translating

SUS

The SUS-ID site requires a bit of extra effort due to its structure when using browser translation.
We apologize for the inconvenience, but please understand the following before using the site.

1. **You need to switch the translation mode every time you move from one page to another**
   - Turn off the translation mode once and then turn it on again.

2. The layout of some pages may be corrupted
   - Some button names and link characters may not display properly.

3. Emails sent to you will be written in both Japanese and English
   - When you register for a new account or forget your password, the email sent to you will be written in English after the Japanese text.

4. There is no completion email
   - After registration is complete, you can log in using the e-mail address you registered as your SUS-ID.

4. New registration procedure on the SUS-ID site

New Registration Procedure - 1

SUS

■Microsoft Edge

Note

Click "Sign up (blue button)" in the center of the screen.

Layout collapses and other problems are explained in Chapter 5 (P21).

■Google Chrome

Note

Click "If you are a first-time (blue button)" in the center of the screen.

Layout collapses and other problems are explained in Chapter 5 (P21).

New Registration Procedure - 2

SUS

■Microsoft Edge

■Google Chrome

Note

Enter the e-mail address you wish to set as your SUS-ID and click "Register email submission (red button)".

Note

Enter the e-mail address you wish to set as your SUS-ID and click "Registration Email Sending (red button)".

New Registration Procedure - 3

■Microsoft Edge
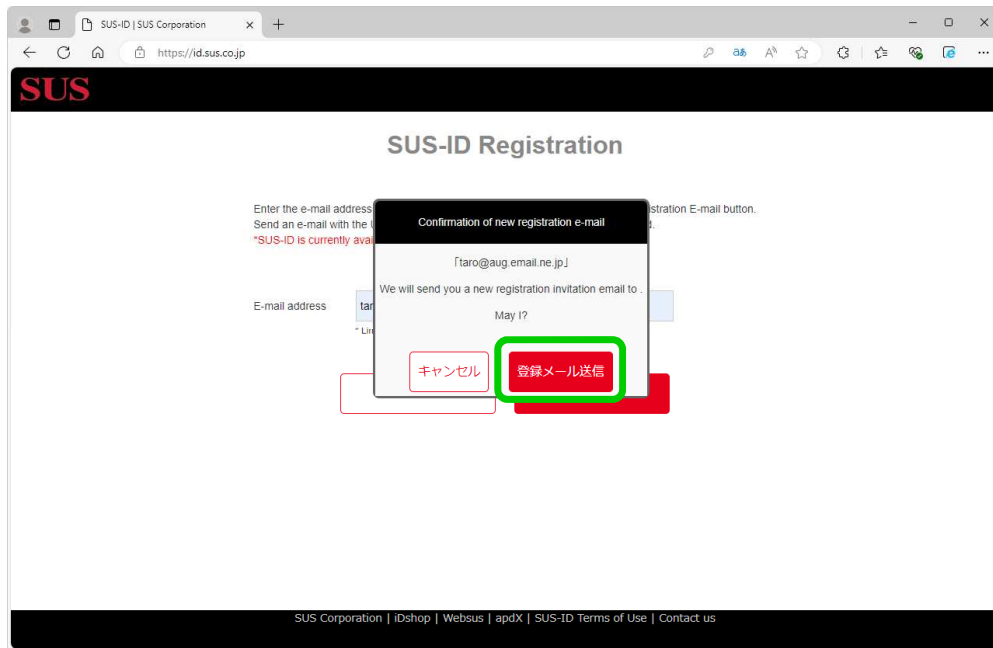
Note

When the confirmation dialog box appears, click "Send Registration Mail (red button)".

- The dialog also needs to be toggled for translation.
- The buttons on the dialog are not translated.

On other pages as well, pressing buttons like "Register," "Confirm," or "Submit" will display a confirmation dialog box.

■Google Chrome
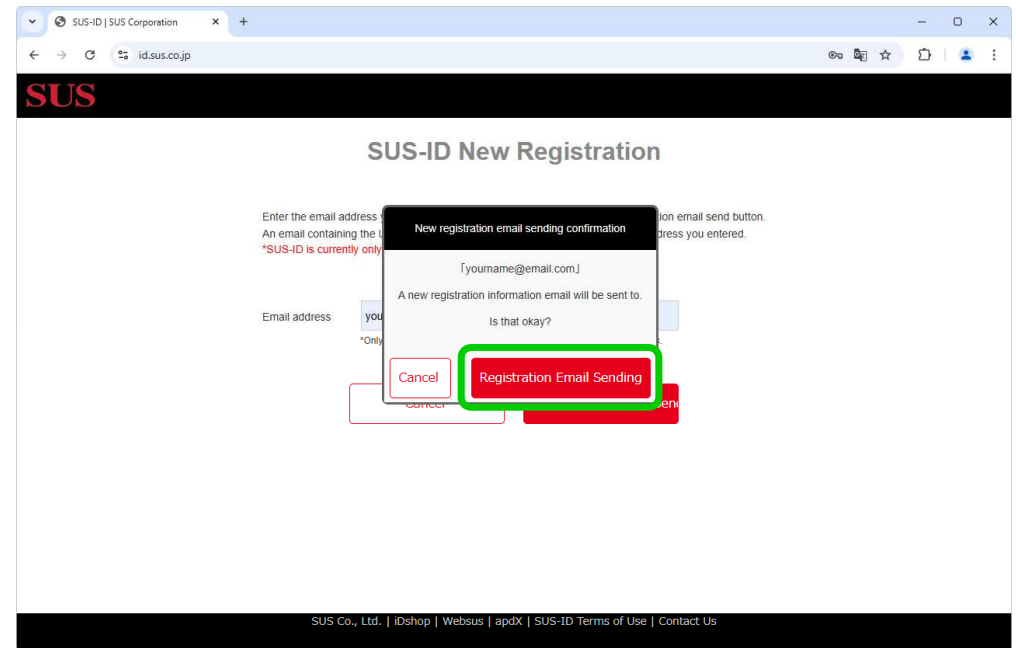
Note

When the confirmation dialog box appears, click "Registration Email Sending (red button)".

- The dialog box will be displayed in English as is.

On other pages as well, pressing buttons like "Register," "Confirm," or "Submit" will display a confirmation dialog box.

SUS

After a while, an email like the one on the right will be sent to the address entered in Step 3.

The English message is written after the Japanese one, so please follow the instructions to proceed with the new registration process.

Note

The email subject is also written in both Japanese and English.
If garbled characters occur, please find the relevant email that includes the string "SUS-ID" in the subject line and check the contents.

= Subject =
　【SUS-ID】新規登録URLのご案内 / New Registration URL Notification

= Body =

URL：https://id.sus.co.jp/register?id=XXXXXXXXXXXXXXX...
有効期限/Expiration：1時間/hour

Japanese Message <Omitted>

Thank you very much for applying for SUS-ID new registration.
Please access the above URL and enter your registration information.

Please be sure to enter your registration information correctly, as it will be necessary for us to provide you with future services and respond to your inquiries.
Please note the expiration date on the registration page and complete the registration procedure as soon as possible.
If the expiration date has passed, please send us a new registration e-mail.

===Please note after registration===
After registering your SUS-ID, no registration completion e-mail will be sent to you.
You can start to use the SUS-ID site immediately.
The login ID is your e-mail address.
It will take some time for your login to be reflected in your apdX login.

We sincerely appreciate your continued patronage of our services.

Please note that this email is for sending only. We will not be able to respond to your reply.
*For inquiries regarding SUS-ID, please contact us using the inquiry form at https://apdx.sus.jp/contact/ .
================
SUS Corporation
================

■Microsoft Edge

Note

Please read the notes at the top of the page carefully and fill in the required fields (marked with a red *).

Changing the seventh item, "Country" to something other than Japan will modify the required fields (e.g., Furigana will no longer be necessary).

Set the password to at least 8 characters, including at least three of the following: uppercase letters, lowercase letters, numbers, and symbols.

■Google Chrome

Note

Please read the notes at the top of the page carefully and fill in the required fields (marked with a red *).

Changing the seventh item, "Country" to something other than Japan will modify the required fields (e.g., Furigana will no longer be necessary).

Set the password to at least 8 characters, including at least three of the following: uppercase letters, lowercase letters, numbers, and symbols.

New Registration Procedure - 6

■Microsoft Edge

Note

After completing the input, check the agreement to the terms of use at the bottom of the page and then click the register button.

Once registration is complete, you can immediately use the SUS-ID site with the ID and password you registered. (A registration completion email will not be sent.)

The apdX site login will be available after some time.

■Google Chrome

Note

After completing the input, check the agreement to the terms of use at the bottom of the page and then click the register button.

Once registration is complete, you can immediately use the SUS-ID site with the ID and password you registered. (A registration completion email will not be sent.)

The apdX site login will be available after some time.

5. Translation status of each page on the SUS-ID site

Login

■Microsoft Edge

Note

Enter your ID and password, then click the "Login" button.

The link to click when you forget your password is labeled "Forgot."
If you need to reset your password, please click this link. (ref. P27)

■Google Chrome

Note

Enter your ID and password, then click the "Login" button.

The link to click when you forget your password is marked with a "?".
If you need to reset your password, please click this link. (ref. P27)

The date of the announcement is merged with part of the announcement title.

My Page Top

■Microsoft Edge
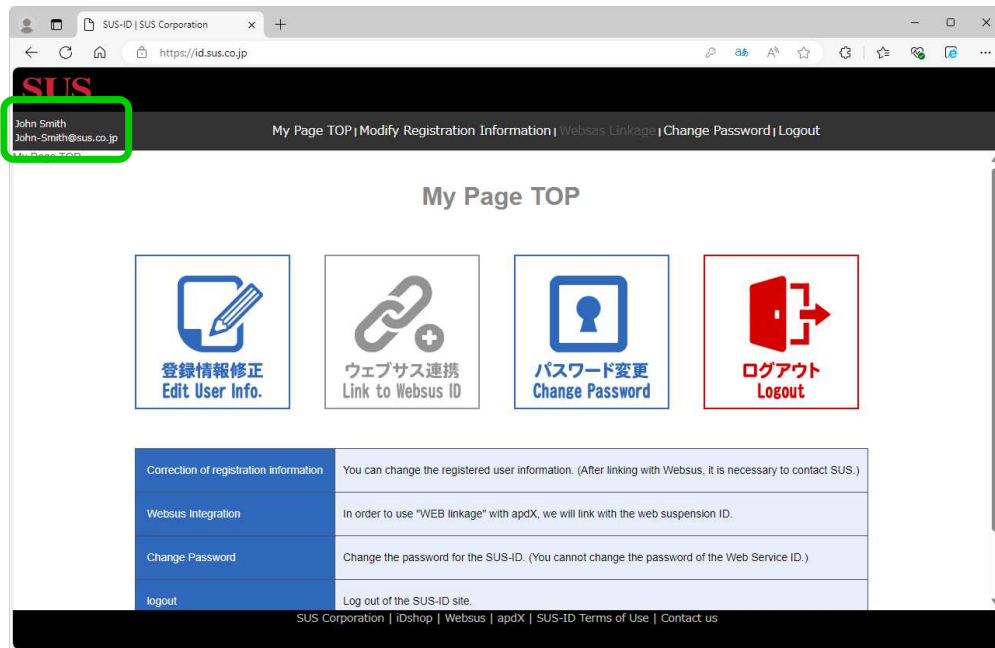
Note

Your name and SUS-ID are displayed on the left side of the menu bar.

Each function is available from the menu bar or menu button.

"Link to Websus ID" is a service for Japanese domestic users.

■Google Chrome
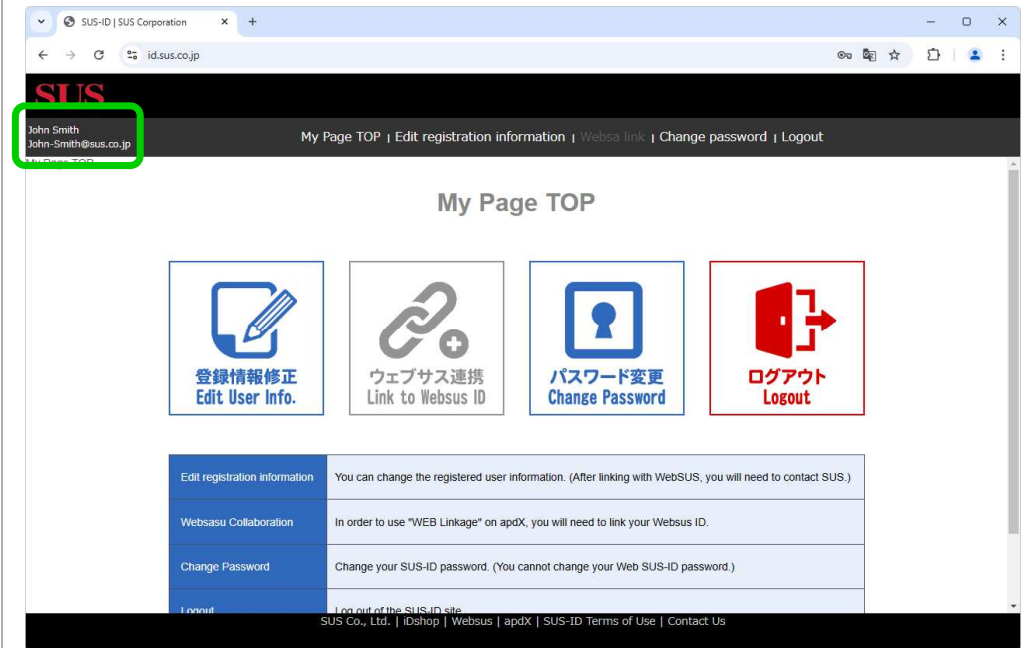
Note

Your name and SUS-ID are displayed on the left side of the menu bar.

Each function is available from the menu bar or menu button.

"Link to Websus ID" is a service for Japanese domestic users.

Edit User Information - 1

■Microsoft Edge

■Google Chrome

Note (Microsoft Edge)

SUS-ID cannot be changed directly.

If you wish to change the e-mail address used for the SUS-ID, please click the "SUS-ID" link to go to the change page. (ref. P28)

Fields marked with a red * are required.

It would be appreciated if you could register items other than the required ones.

Note (Google Chrome)

SUS-ID cannot be changed directly.

If you wish to change the e-mail address used for the SUS-ID, please click the "SUS-ID" link to go to the change page. (ref. P28)

Fields marked with a red * are required.

It would be appreciated if you could register items other than the required ones.

■Microsoft Edge

Note

After completing the edits to the registration information, click "Update with the above details" to save the changes.

■Google Chrome

Note

After completing the edits to the registration information, click "Update with the above details" to save the changes.

Change Password

SUS

■ Microsoft Edge

Note

To change your password, enter the new password twice on this page and then click the "Password settings" button.

Passwords must be at least 8 characters long and include at least three of the following: uppercase letters, lowercase letters, numbers, and symbols.

■ Google Chrome

Note

To change your password, enter the new password twice on this page and then click the "Password Setting" button.

Passwords must be at least 8 characters long and include at least three of the following: uppercase letters, lowercase letters, numbers, and symbols.

Password Reset Request

SUS

■Microsoft Edge

Note

If you have forgotten your password, please request a password reset from this page.
After a while, a password reset URL will be sent to the email address associated with your SUS-ID.
Follow the instructions in the email to set a new password.

■Google Chrome

Note

If you have forgotten your password, please request a password reset from this page.
After a while, a password reset URL will be sent to the email address associated with your SUS-ID.
Follow the instructions in the email to set a new password.

Change SUS-ID to another email address - 1

SUS

■Microsoft Edge

■Google Chrome

Note

Enter the email address you want to set as your SUS-ID and click the send button.

After a while, you will receive an email with a URL to confirm the change sent to the new email address you entered.

Note

Enter the email address you want to set as your SUS-ID and click the send button.

After a while, you will receive an email with a URL to confirm the change sent to the new email address you entered.

SUS

After a while, an email like the one on the right will be sent to the address entered on the previous page.

The English message is written after the Japanese one.

Opening the URL in the email will complete the SUS-ID change.

Note

The email subject is also written in both Japanese and English.
If garbled characters occur, please find the relevant email that includes the string "SUS-ID" in the subject line and check the contents.

= Subject =
【SUS-ID】SUS-ID変更用URLのご案内 / SUS-ID Change URL Notification

= Body =

URL：https://id.sus.co.jp/email_change_register?id=XXXXXXXXXXXXXXX…
有効期限/Expiration：1時間/hour

Japanese Message <Omitted>

Thank you for using our SUS-ID service.
We have received your request to change your SUS-ID for your account.
Please access the URL above to register your new SUS-ID.

Please note that this URL is valid only once.
Please complete the change to the new SUS-ID within the expiration date after this e-mail is sent.
In the unlikely event that you have not requested a SUS-ID change,
Please contact us at the following address.

We sincerely appreciate your continued patronage of our services.

Please note that this email is for sending only. We will not be able to respond to your reply.
*For inquiries regarding SUS-ID, please contact us using the inquiry form at https://apdx.sus.jp/contact/ .
================
SUS Corporation
================